

VAS-Y ! RACONTE-MOI !

Vai!
Me conta!

1. **Mec, dis-moi : tu connais quelqu'un qui cherche un coloc?**

Cara, me diz aí: você conhece alguém que está procurando por um colega de apartamento?

2. **Un coloc?**

Um colega de apartamento?

3. **Oui, un coloc. Un colocataire. Quelqu'un pour partager un appartement ou une maison.**

Sim, um colega de apartamento. Alguém para compartilhar um apartamento ou uma casa.

4. **Hm... je ne sais pas... peut-être. Mais pourquoi ? Tu as une amie ou un ami qui veut déménager ?**

Hm... eu não sei... talvez. Mas por quê? Você tem uma amiga ou um amigo que quer se mudar?

5. **Non, t'inquiète pas. Laisse tomber...**

Não, não se preocupe. Deixe isso para lá...

6. **Vas-y, frère ! Raconte-moi, qu'est-ce qui se passe ?**

Vá em frente, irmão! Me diz, o que está acontecendo?

7. **Non, mec, c'est moi. Ma mère veut que je parte de la maison. Et, franchement, j'en peux plus.**

Não, cara, sou eu. Minha mãe quer que eu saia de casa. E, francamente, eu não aguento mais.

8. Mais pourquoi ? Je pensais que tu t'entendais bien avec ta mère. Tes parents ont l'air d'être super chouettes.

Mas por quê? Eu pensei que você se dava bem com sua mãe. Seus pais parecem ser muito legais.

Mais pourquoi ? Je pensais que tu t'entendais bien avec ta mère.

Mas por quê? Eu pensei que você se dava bem com sua mãe.

Tes parents ont l'air d'être super chouettes.

Seus pais parecem ser muito legais.

9. **Ah, ouais? Viens habiter avec eux, mec! Ma mère, par exemple, ne fait que me donner des ordres toute la journée, genre : « Fais la vaisselle » ; « Ne passe pas par ici parce que c'est mouillé » ; « Assois-toi et finis de manger ».**

Ah, é? Vem morar com eles (pra você ver), cara! Minha mãe, por exemplo, só me dá ordens o dia inteiro, tipo: "Lava a louça"; "Não passa aqui porque está molhado"; "Senta aí e termina de comer".

Ah, ouais? Viens habiter avec eux, mec!

Ah, é? Vem morar com eles (pra você ver), cara!

**Ma mère, par exemple, ne fait que me
donner des ordres toute la journée, genre :**

Minha mãe, por exemplo, só me dá ordens o dia inteiro, tipo:

**« Fais la vaisselle » ; « Ne passe pas par ici
parce que c'est mouillé » ;**

"Lava a louça"; "Não passa aqui porque está molhado";

« Assois-toi et finis de manger ».

"Senta aí e termina de comer".

10. Mec, n'exagère pas !

Cara, não exagere!

11. Je ne rigole même pas. Elle veut tout contrôler, en mode « Rentre tôt ce soir » ; « Va au supermarché avant midi parce que c'est dimanche » ; « Éteins la lumière » ; « Parle plus fort » ; « Parle moins fort » ; « Ne parle pas comme ça de ton ex-copine » ; « Arrête de fumer » ; « Coupe tes cheveux » ; « Ne sors pas avec tes amis bizarres ».

Eu não estou brincando. Ela quer controlar tudo, tipo "Volta mais cedo hoje à noite"; "Vá ao supermercado antes do meio-dia, porque é domingo"; "Apaga a luz"; "Fala mais alto"; "Fala menos alto"; "Não fala assim da sua ex-namorada"; "Para de fumar"; "Corta seu cabelo"; "Não sai com seus amigos bizarros."

Je ne rigole même pas. Elle veut tout contrôler, en mode

Eu não estou brincando. Ela quer controlar tudo, tipo

« Rentre tôt ce soir » ; « Va au supermarché avant midi parce que c'est dimanche » ;

"Volta mais cedo hoje à noite"; "Vá ao supermercado antes do meio-dia, porque é domingo";

« Éteins la lumière » ; « Parle plus fort » ; « Parle moins fort » ;

"Apaga a luz"; "Fala mais alto"; "Fala menos alto";

« Ne parle pas comme ça de ton ex-copine » ;
« Arrête de fumer » ;

"Não fala assim da sua ex-namorada"; "Para de fumar";

« Coupe tes cheveux » ; « Ne sors pas avec
tes amis bizarres ».

"Corta seu cabelo"; "Não sai com seus amigos bizarros".

12. Quoi ? Elle dit que tes amis sont bizarres ?

O quê? Ela diz que seus amigos são bizarros?

13. Non, je plaisante. Mais tout le reste est vrai. J'en peux plus...

Não, estou brincando. Mas todo o resto é verdade. Eu não aguento mais...

14. Qu'est-ce que tu es drôle... Mais ta mère est une personne super gentille, frère. Je ne comprends pas pourquoi tu veux déménager et habiter avec des inconnus.

Você é engraçado... Mas sua mãe é uma pessoa supergentil, irmão. Eu não entendo por que você quer se mudar e viver com estranhos.

**Qu'est-ce que tu es drôle... Mais ta mère est
une personne super gentille, frère.**

Você é engraçado... Mas sua mãe é uma pessoa supergentil, irmão.

**Je ne comprends pas pourquoi tu veux
déménager et habiter avec des inconnus.**

Eu não entendo por que você quer se mudar e viver com estranhos.

15. Mec, mets-toi à ma place ! Imagine que tous les jours de l'année tu as quelqu'un qui te dit quoi faire au moins 21 (vingt-et-une) fois par minute !

Cara, se coloca no meu lugar! Imagina que todos os dias do ano você tem alguém te dizendo o que fazer pelo menos 21 (vinte e uma) vezes por minuto!

Mec, mets-toi à ma place !

Cara, se coloca no meu lugar!

Imagine que tous les jours de l'année tu as quelqu'un qui te dit quoi faire au moins 21 (vingt-et-une) fois par minute !

Imagina que todos os dias do ano você tem alguém te dizendo o que fazer pelo menos 21 (vinte e uma) vezes por minuto!

16. Je ne te crois pas...

Eu não acredito em você...

17. Bon, échangeons de place alors! Reste chez moi pendant une semaine et je déménage chez toi.

Bem, vamos trocar de lugar então! Fica lá em casa por uma semana e eu vou para sua casa.

18. Non... je suis bien dans mon studio. Laisse tomber...

Não... estou bem no meu apartamento estúdio. Deixe isso para lá...

ALORS ON PRATIQUE !!!

Francês - Português

1. Mec, dis-moi : tu connais quelqu'un qui cherche un coloc?

Cara, me diz aí: você conhece alguém que está procurando por um colega de apartamento?

2. Un coloc?

Um colega de apartamento?

3. Oui, un coloc. Un colocataire. Quelqu'un pour partager un appartement ou une maison.

Sim, um colega de apartamento. Alguém para compartilhar um apartamento ou uma casa.

4. Hm... je ne sais pas... peut-être. Mais pourquoi ? Tu as une amie ou un ami qui veut déménager ?

Hm... eu não sei... talvez. Mas por quê? Você tem uma amiga ou um amigo que quer se mudar?

5. Non, t'inquiète pas. Laisse tomber...

Não, não se preocupe. Deixe isso para lá...

6. Vas-y, frère ! Raconte-moi, qu'est-ce qui se passe ?

Vá em frente, irmão! Me diz, o que está acontecendo?

7. Non, mec, c'est moi. Ma mère veut que je parte de la maison. Et, franchement, j'en peux plus.

Não, cara, sou eu. Minha mãe quer que eu saia de casa. E, francamente, eu não aguento mais.

8. Mais pourquoi ? Je pensais que tu t'entendais bien avec ta mère. Tes parents ont l'air d'être super chouettes.

Mas por quê? Eu pensei que você se dava bem com sua mãe. Seus pais parecem ser muito legais.

9. Ah, ouais? Viens habiter avec eux, mec! Ma mère, par exemple, ne fait que me donner des ordres toute la journée, genre : « Fais la vaisselle » ; « Ne passe pas par ici parce que c'est mouillé » ; « Assois-toi et finis de manger ».

Ah, é? Vem morar com eles (pra você ver), cara! Minha mãe, por exemplo, só me dá ordens o dia inteiro, tipo: "Lava a louça"; "Não passa aqui porque está molhado"; "Senta aí e termina de comer".

10. Mec, n'exagère pas !

Cara, não exagere!

11. Je ne rigole même pas. Elle veut tout contrôler, en mode « Rentre tôt ce soir » ; « Va au supermarché avant midi parce que c'est dimanche » ; « Éteins la lumière » ; « Parle plus fort » ; « Parle moins fort » ; « Ne parle pas comme ça de ton ex-copine » ; « Arrête de fumer » ; « Coupe tes cheveux » ; « Ne sors pas avec tes amis bizarres ».

Eu não estou brincando. Ela quer controlar tudo, tipo "Volta mais cedo hoje à noite"; "Vá ao supermercado antes do meio-dia, porque é domingo"; "Apaga a luz"; "Fala mais alto"; "Fala menos alto"; "Não fala assim da sua ex-namorada"; "Para de fumar"; "Corta seu cabelo"; "Não sai com seus amigos bizarros".

12. Quoi ? Elle dit que tes amis sont bizarres ?
O quê? Ela diz que seus amigos são bizarros?

13. Non, je plaisante. Mais tout le reste est vrai. J'en peux plus...
Não, estou brincando. Mas todo o resto é verdade. Eu não aguento mais...

14. Qu'est-ce que tu es drôle... Mais ta mère est une personne super gentille, frère. Je ne comprends pas pourquoi tu veux déménager et habiter avec des inconnus.
Você é engraçado... Mas sua mãe é uma pessoa supergentil, irmão. Eu não entendo por que você quer se mudar e viver com estranhos.

15. Mec, mets-toi à ma place ! Imagine que tous les jours de l'année tu as quelqu'un qui te dit quoi faire au moins 21 (vingt-et-une) fois par minute !
Cara, se coloca no meu lugar! Imagina que todos os dias do ano você tem alguém te dizendo o que fazer pelo menos 21 (vinte e uma) vezes por minuto!

16. Je ne te crois pas...
Eu não acredito em você...

17. Bon, échangeons de place alors ! Reste chez moi pendant une semaine et je déménage chez toi.
Bem, vamos trocar de lugar então! Fica lá em casa por uma semana e eu vou para sua casa.

18. Non... je suis bien dans mon studio. Laisse tomber...
Não... estou bem no meu apartamento estúdio. Deixe isso para lá...

Somente Francês

1. Mec, dis-moi : tu connais quelqu'un qui cherche un coloc?
2. Un coloc?
3. Oui, un coloc. Un colocataire. Quelqu'un pour partager un appartement ou une maison.
4. Hm... je ne sais pas... peut-être. Mais pourquoi ? Tu as une amie ou un ami qui veut déménager ?
5. Non, t'inquiète pas. Laisse tomber...
6. Vas-y, frère ! Raconte-moi, qu'est-ce qui se passe ?
7. Non, mec, c'est moi. Ma mère veut que je parte de la maison. Et, franchement, j'en peux plus.
8. Mais pourquoi ? Je pensais que tu t'entendais bien avec ta mère. Tes parents ont l'air d'être super chouettes.
9. Ah, ouais? Viens habiter avec eux, mec! Ma mère, par exemple, ne fait que me donner des ordres toute la journée, genre : « Fais la vaisselle » ; « Ne passe pas par ici parce que c'est mouillé » ; « Assois-toi et finis de manger ».

10. Mec, n'exagère pas !

11. Je ne rigole même pas. Elle veut tout contrôler, en mode « Rentre tôt ce soir » ; « Va au supermarché avant midi parce que c'est dimanche » ; « Éteins la lumière » ; « Parle plus fort » ; « Parle moins fort » ; « Ne parle pas comme ça de ton ex-copine » ; « Arrête de fumer » ; « Coupe tes cheveux » ; « Ne sors pas avec tes amis bizarres ».

12. Quoi ? Elle dit que tes amis sont bizarres ?

13. Non, je plaisante. Mais tout le reste est vrai. J'en peux plus...

14. Qu'est-ce que tu es drôle... Mais ta mère est une personne super gentille, frère. Je ne comprends pas pourquoi tu veux déménager et habiter avec des inconnus.

15. Mec, mets-toi à ma place ! Imagine que tous les jours de l'année tu as quelqu'un qui te dit quoi faire au moins 21 (vingt-et-une) fois par minute !

16. Je ne te crois pas...

17. Bon, échangeons de place alors ! Reste chez moi pendant une semaine et je déménage chez toi.

18. Non... je suis bien dans mon studio. Laisse tomber...



Não esqueça de fazer a prática no

MEMORIZAZATION

HACK